

Contents

<i>Acknowledgments</i>	ix
<i>List of contributors</i>	x
Introduction: Caribbean Spanish dialects in the United States: theoretical, empirical, and sociolinguistic perspectives	1
WILFREDO VALENTÍN-MÁRQUEZ AND MELVIN GONZÁLEZ-RIVERA	
SECTION 1	
Phonetics and phonology	5
1 Rhotic realizations of the Puerto Rican community in Western Massachusetts and Puerto Rico	7
ALBA ARIAS	
2 Differences in the use of /l/ and /ɾ/ in two communities of Puerto Rican Spanish speakers in the United States	35
MICHELLE F. RAMOS-PELLICIA	
3 Laterals in contact: Miami-Cuban Spanish and English /l/	54
BRANDON M. A. ROGERS AND SCOTT M. ALVORD	
4 <i>Se comen la [s] pero a veces son muy fisnos</i>: observations on coda sibilant elision, retention, and insertion in popular Dominican(-American) Spanish	71
ALMEIDA JACQUELINE TORIBIO AND ARIS MORENO CLEMONS	
5 The sociolinguistic distribution of Puerto Rican Spanish /r/ in Grand Rapids, Michigan	88
WILFREDO VALENTÍN-MÁRQUEZ	

SECTION 2

Morphology and syntax

- | | |
|--|-----|
| | 111 |
| 6 Explaining pronominal subject placement variation across two generations of Caribbean Spanish speakers in New York City | |
| CAROLINA BARRERA-TOBÓN AND ROCÍO RAÑA RISSO | 113 |
| 7 The effect of person on the subject expression of Spanish heritage speakers | |
| ANA DE PRADA PÉREZ AND INMACULADA GÓMEZ SOLER | 128 |

SECTION 3

Sociolinguistic perspectives

- | | |
|---|-----|
| | 151 |
| 8 Evidence of creolized English grammar in the Spanish of Dominicanos on St. Thomas, US Virgin Islands | |
| DANIEL S. D'ARPA | 153 |
| 9 Puerto Rican evaluations of varieties of Spanish | |
| EVA-MARÍA SUÁREZ BÜDENBENDER | 166 |
| 10 Aquí no se cogen las guaguas: language and Puerto Rican identity in San Diego | |
| ANA CELIA ZENTELLA | 184 |
| 11 Caribbean Spanish influenced by African American English: US Afro-Spanish language and the new US Caribeño identity | |
| TERESA SATTERFIELD AND JOSÉ R. BENKÍ JR. | 201 |

220

Index